



\* Nutzung einmal pro angefangener Urlaubswoche (7 Übernachtungen).

Informationen zu den aktuellen Öffnungszeiten, Besichtigungs- und Betriebszeiten erhalten Sie über die QR-Codes oder direkt bei den Leistungspartnern bzw. in den Tourist Infos. Gruppen werden gebeten, sich im Voraus anzumelden.

\* Use once per started week of your holiday (7 overnight stays).

Information on the current opening, inspection and operating times can be obtained via the QR codes or directly from the service partners or the tourist information offices. Groups are requested to book in advance.

Impressum Herausgeber: Chiemgau Karte Betriebsgesellschaft Ruhpolding-Inzell GbR Rathausplatz 5 // 83334 Inzell Gestaltung: Hofinger Werbeagentur // Druck: F&W Mediencenter Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
© Fotos: Ruhpolding Tourismus AG, Inzeller Touristik GmbH, KTM Motohall, Kathrin Gollwitzer Fotografie, Matthias Zuchelwerdt, Lena Reitschneider, Regine Richter, Thomas Kujat, Leistungspartner: Fotolia, Shutterstock

- Zeichenerklärung:**
- ... für Gipfelstürmer ... for summiters
  - ... für Kulturinteressierte ... for culture buffs
  - ... für Erholungsuchende ... for those who want to rest and recuperate
  - ... für Sportbegeisterte ... for sports fans
  - ... für Umweltbewusste ... for the environmentally conscious

Alle aktuellen Leistungen & Nutzungsbedingungen auch digital auf einen Blick.

**Sessellift am Unternberg**  
Chair Lift at Unternberg

▼ Berg- oder Talfahrt\*  
Ascent or descent\*

meine Bergwelt GmbH // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)  
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878  
www.meinebergwelt.de

**Hochfelln Seilbahnen**  
Hochfelln Cable Car

▼ Berg- & Talfahrt oder Halbtages-Skipass im Winter\*  
Ascent and descent or half-day ski pass in the winter\*

Maria-Eck-Straße 8 // 83346 Bergen  
T. +49 (0) 8662 / 8511  
www.hochfellnseilbahn.de

**Hochschwarzeck Bergbahn**  
Hochschwarzeck Chair Lift

▼ Berg- & Talfahrt oder 1 Stunde Rodeln inkl. Schlitten\*  
Ascent and descent or 1-hour sledding incl. sleigh\*

Schwarzecker Straße 80 // 83486 Ramsau  
T. +49 (0) 8657 / 368  
www.hochschwarzeck.info

**Rossfeld Panoramastraße**  
Rossfeld Panorama Road

▼ Mautfreie Fahrt (nur über Mautstelle Nord 'Oberau')\*  
Toll-free drive (only via toll station north 'Oberau')\*

Rossfeldstraße 150 (Mautstelle Nord) // 83471 Berchtesgaden  
T. +49 (0) 8652 / 2808  
www.rossfeldpanoramastrasse.de

**Vita Alpina Erlebnis- & Wellnessbad**  
Indoor Adventure Pool & Wellness Area

▼ 3 Stunden Karte Erlebnisbad (Einlass in die Saunalandschaft bei 7,50 Euro Zuzahlung)\*  
3-hour adventure pool ticket (admission to the sauna area with an additional payment of 7.50 euros)\*

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 41990  
www.vita-alpina.de

**Vita Alpina Freibad**  
Open Air Swimming

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 41990  
www.vita-alpina.de

**Freibad Siegsdorf**  
Open Air Swimming

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Schwimmbadweg 25 // 83313 Siegsdorf  
T. +49 (0) 8662 / 9769  
www.siegsdorf.de/schwimmbad

**Hallenbad im Badepark**  
Indoor Swimming Pool in the Water Park

▼ 3 Stunden Karte\*  
3-hour ticket\*

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 1633  
www.badepark-inzell.de

**Saunalandchaft im Badepark**  
Sauna Area in the Water Park

▼ 4 Stunden Karte\*  
4-hour ticket\*

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 1633  
www.badepark-inzell.de

**Naturbadesee im Badepark**  
Natural Lake in the Water Park

▼ Tageskarte\*  
Day ticket\*

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 1633  
www.badepark-inzell.de

**Bücherei Inzell**  
Inzell Public Library

▼ Buchverleih\*  
Lending of books\*

Rathausplatz 5 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 9869-0

**Bücherei Grassau**  
Grassau Public Library

▼ Buchverleih\*  
Lending of books\*

Kirchplatz 8 // 83224 Grassau  
T. +49 (0) 8641 / 694450  
www.buecherei.grassau.de

**Paint your Style**  
Pottery Painting

▼ Keramik im Wert von bis zu 5 Euro kostenlos bemalen\*  
Paint ceramics worth up to 5 Euros free of charge\*

Traunsteiner Straße 6 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 5229858  
www.paintyourstyle.eu

**Mal mal Küche**  
Pottery Painting

▼ Keramik im Wert von bis zu 5 Euro kostenlos bemalen\*  
Paint ceramics worth up to 5 Euros free of charge\*

Hauptstraße 47 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 4171560  
www.malmal kueche.de

**EFA Mobile Zeiten**  
Museum for Automotive History

▼ Freier Eintritt zur Ausstellung\*  
Free admission to the exhibition\*

Wasserburger Str. 38 // 83123 Amerang  
T. +49 (0) 8075 / 8141  
www.efa-mobile-zeiten.de

**Holzknechtmuseum**  
Lumberjack Museum

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Laubau 12 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 639  
www.holzknechtmuseum.com

**Glockenschmiede**  
Blacksmith Museum

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Haßberg 6 (bei Vorderbrand) // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 2309  
www.museum-glockenschmiede.de

**Heimatmuseum**  
Museum of Local History

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Schlossstraße 2 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 41230

**MammutMuseum**  
Natural History & Mammoth Museum

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Auenstraße 2 // 83313 Siegsdorf  
T. +49 (0) 8662 / 13316  
www.museum-slegsdorf.de

**Maxhütte**  
Ironworks Museum

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Maxhüttenstraße 10 // 83346 Bergen  
T. +49 (0) 8662 / 8321 (Tourist Info Bergen)  
www.maxhuetten-bergen.de

**Museum Salz & Moor im Klaushäusl**  
Salt & Moor Museum at Klaushäusl

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Klaushäusl 9 // 83224 Grassau  
T. +49 (0) 8641 / 5467  
www.klaushaeusl.de

**Eisenreich Bergbaumuseum**  
Eisenreich Mining Museum

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Teisendorfer Str. 63 // 83317 Teisendorf  
T. +49 (0) 178 / 8461481  
www.eisenreich-museum.de

**Hans-Peter Porsche Traumwerk**  
Porsche Sports cars, Model Railway & Metal Toys Museum

▼ Freier Eintritt zur Ausstellung\*  
Free admission to the exhibition\*

Zum Traumwerk 1 // 83454 Anger-Aufham  
T. +49 (0) 8656 / 989500  
www.traumwerk.de

**Spielbank Bad Reichenhall**  
Casino Bad Reichenhall

▼ Freier Eintritt mit Spielvorführung\*  
Free admission with game demonstration\*

Anmeldung erwünscht. // Registration required.

Wittelsbacherstraße 17 // 83435 Bad Reichenhall  
T. +49 (0) 8651 / 95800  
www.spielbanken-bayern.de

**Lokwelt Freilassing**  
Historical Railway Museum

▼ Freier Eintritt zur Ausstellung\*  
Free admission to the exhibition\*

Westendstr. 5 // 83395 Freilassing  
T. +49 (0) 8654 / 3099320  
www.lokwelt.freilassing.de

**Salzburger Freilichtmuseum**  
Salzburg Historical Open-Air Museum

▼ Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Hasenweg 1 // 5084 Großgmain (AT)  
T. +43 (0) 662 / 850011  
www.freilichtmuseum.com

**Fort Kniepass**  
Historic Fort & Adventure Destination

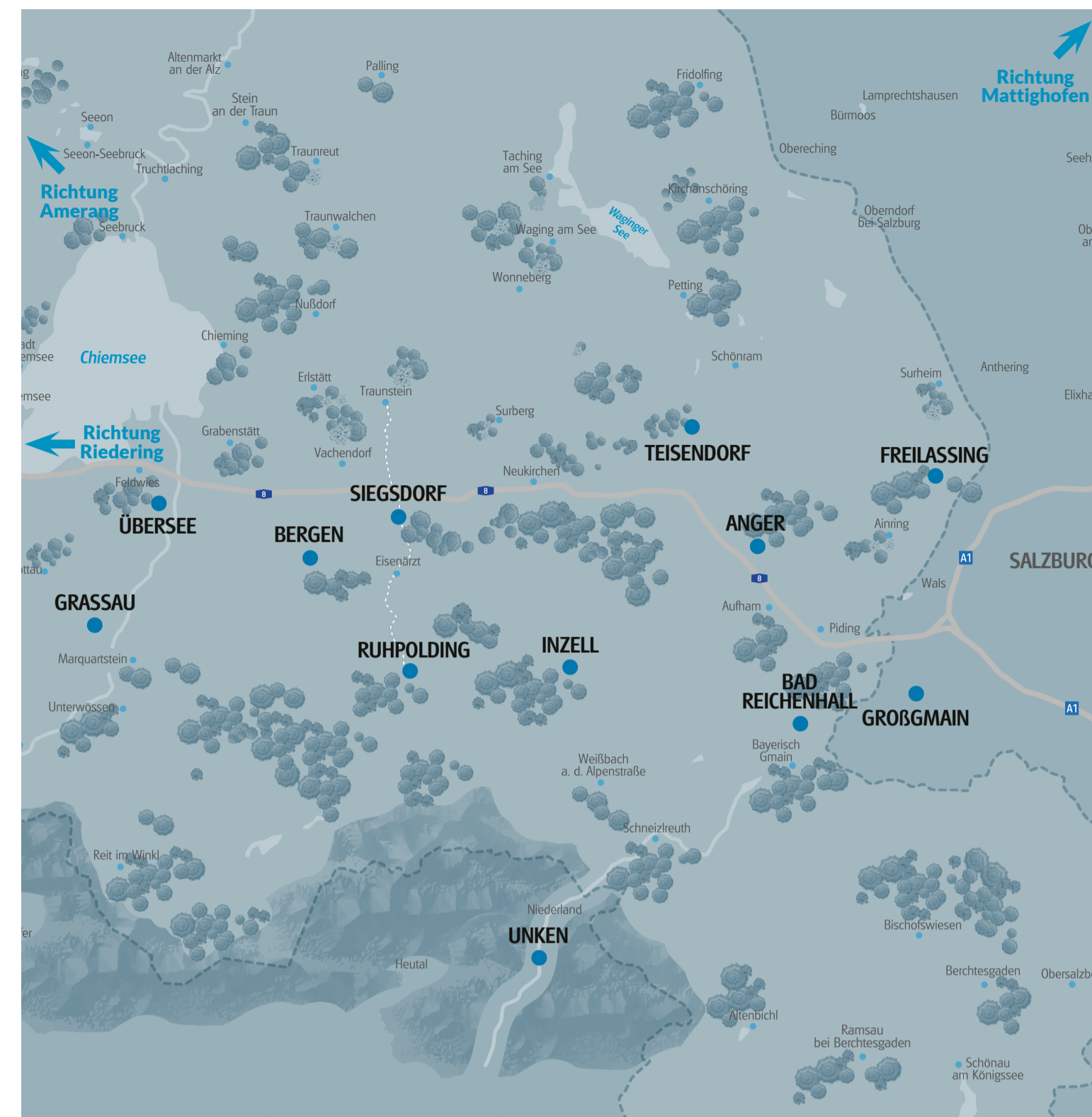
▼ Freier Eintritt inkl. Erlebnisrutsche\*  
Free admission incl. Adventure slide\*

Unkenberg 169 // 5091 Unken (AT)  
T. +43 (0) 6589 / 20500  
www.fort-kniepass.at

**KTM Motohall**  
KTM Museum

▼ Freier Eintritt zur Ausstellung\*  
Free admission to the exhibition\*

KTM Platz 1 // 5230 Mattighofen (AT)  
T. +43 (0) 7742 / 60001953  
www.ktm-motohall.com



## Chiemgau Karte

Die Highlights der Region kostenlos zu Ihrem Urlaub

Urlaub ohne Grenzen: Mit der **Chiemgau Karte** die Highlights der Region erleben. Das Beste daran? Ihre persönliche Gästekarte erhalten Sie bei Ankunft völlig unkompliziert und kostenlos in allen teilnehmenden Unterkünften der unten aufgeführten Orte. Für Fragen stehen Ihnen die Tourist-Infos gerne zur Verfügung.

Vacation without borders: Experience the highlights of the region with the **Chiemgau Karte**. The best thing about it? You will receive your personal guest card free of charge upon arrival at all participating accommodations in the towns listed below and the tourist information offices will be happy to answer any questions you may have.

Ruhpolding Tourismus KU  
Bahnhofstraße 8  
83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 88060  
tourismus@ruhpoling.de  
[www.ruhpolding.de](http://www.ruhpolding.de)

Tourist-Info Siegsdorf  
Bahnhofstraße 1  
83313 Siegsdorf  
T. +49 (0) 8662 / 498745  
info@siegsdorf.de  
[www.siegsdorf.de](http://www.siegsdorf.de)

Tourist-Information  
Grassau & Rottau  
Kirchenplatz 3  
83224 Grassau  
T. +49 (0) 8641 / 697960  
hallo@grassau.info  
[www.grassau.info](http://www.grassau.info)

Inzeller Touristik GmbH  
Rathausplatz 5  
83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 98850  
info@inzell.de  
[www.inzell.de](http://www.inzell.de)

Tourist-Info Bergen  
Raiffeisenplatz 4  
83346 Bergen  
T. +49 (0) 8662 / 8321  
tourismus@bergen-chiemgau.de  
[www.bergen-chiemgau.de](http://www.bergen-chiemgau.de)

Tourist-Info Übersee  
Feldwieser Straße 27  
83236 Übersee  
T. +49 (0) 8642 / 295  
info@uebersee.com  
[www.uebersee.com](http://www.uebersee.com)

### Die Radgeber

Bike Rentals

- Verleih einfache Tourenräder\*  
Simplified touring bike rental\*

**Andere Radtypen (z.B. E-Bikes) kostenpflichtig.**  
Other types of bikes (e.g., e-bikes) are subject to a fee.

Hauptstraße 67 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 151 / 1272952 // +49 (0) 8663 / 3492454  
[www.ruhpolding.bike](http://www.ruhpolding.bike)

### Kinder-Schneepark

Snowpark

- Tageskarte\*  
Day ticket\*

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 1246  
[www.skischule-inzell.de](http://www.skischule-inzell.de)

### Tennispark

Tennis & Racketpark

- 1 Stunde Nutzung\*  
Use for 1-hour\*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Parkweg 5 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 170 / 3430843 (WhatsApp)  
[www.tennis-bayern.de](http://www.tennis-bayern.de)

### Reversible Golf Patting

Reversible Golf

- 1 Stunde Schnuppertag\*  
1-hour taster golf\*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Patting 1 // 83083 Riederer  
T. +49 (0) 8032 / 1030  
[www.golf-patting.de](http://www.golf-patting.de)

### Eishalle Ruhpolding

Indoor Ice Rink

- Freier Eintritt\*  
Free admission\*

Branderstraße 3 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 439915  
[www.eishalle-ruhpoling.de](http://www.eishalle-ruhpoling.de)

### Pommern-Skilift

Ski Lift at the Pommern district

- Tageskarte\*  
Day ticket\*

Pommern 9 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 175 / 6808903

### Tennisanlage

Tennis Courts

- Freie Nutzung\*  
Free use\*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 157 / 76820979  
[www.tennis-inzell.de](http://www.tennis-inzell.de)

### Fly-Line am Unternberg

Flyline at Unternberg

- Einzelfahrt\*  
Single Ride\*

meine Bergwelt GmbH // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)  
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878  
[www.meinebergwelt.de](http://www.meinebergwelt.de)

### Max Aicher Arena

Bavarian Olympic Training Centre

- Stadionführung\*  
Stadium tour\*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 988111  
[www.max-aicher-arena.de](http://www.max-aicher-arena.de)

### Skifahren am Unternberg

Skating at Unternberg

- Tageskarte (auch Flutlicht möglich)\*  
Day ticket (floodlight skiing also possible)\*

Tickets nur am Infopoint der Talstation Sessellift erhältlich.  
Tickets only at the info point chair lift valley station.

meine Bergwelt GmbH // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)  
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878  
[www.meinebergwelt.de](http://www.meinebergwelt.de)

### Reifenrutschen

Tubing

- Freie Nutzung\*  
Free use\*

Froschoerer Straße 37 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 928565  
[www.kessel-lifte.de](http://www.kessel-lifte.de)

### Kletterwald am Unternberg

Climbing Forest at Unternberg

- 3 Stunden Klettern\*  
3-hour climbing\*

Einlass nur nach Verfügbarkeit. Kein Anspruch auf garantierten Eintritt.  
Admission subject to availability. No guarantee of entry.

meine Bergwelt GmbH // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)  
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878  
[www.meinebergwelt.de](http://www.meinebergwelt.de)

### Max Aicher Arena

Skating Arena

- Eintritt mit Publikumslauf im Eishockeyfeld\*  
Admission with public skating in the ice hockey field\*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 988111  
[www.max-aicher-arena.de](http://www.max-aicher-arena.de)

### Skiarena Westernberg

Ski Arena at Westernberg

- 2 Stunden Skifahren und 1 Stunde Bergauf-Rodeln (auch Flutlicht möglich)\*  
2-hour skiing and 1-hour uphill sledding (also available under floodlights)\*

Obergswendter Str. 16 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 171 / 2611721 // +49 (0) 170 / 9349210  
[www.westernberg.de](http://www.westernberg.de)

### Fußballgolf Soccerpark

Soccergolf Park

- Freie Fun- oder Premiumplatzrunde bei Spielbeginn bis 13 Uhr\*  
Free fun or premium court round at the start of the game until 1 p.m.\*

Mitterweg 33 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 9288610  
[www.soccergolf-park-inzell.de](http://www.soccergolf-park-inzell.de)

### Parker Outdoor

Outdoor Adventures

- 1 Stunde Kajak- & SUP-Verleih\*  
1 hour kayak & SUP rental\*

Julius-Exter-Promenade 23 // 83236 Übersee  
T. +49 (0) 8642 / 5955650  
[www.parkeroutdoor.com](http://www.parkeroutdoor.com)

### Eisstockschießen Max Aicher Arena

Bavarian Curling at Max Aicher Arena

- Freier Eintritt inkl. Leihstock\*  
Free admission incl. ice stock\*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 988111  
[www.max-aicher-arena.de](http://www.max-aicher-arena.de)

### Skilift Maiergschwendt

Ski Lift Maiergschwendt

- 2 Stunden Karte\*  
2-hour ticket\*

Maiergschwendt 2 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 1794  
[www.skilift-maiergschwendt.de](http://www.skilift-maiergschwendt.de)

### Adventure Golf Park

Adventure Golf Park

- Freie Nutzung\*  
Free use\*

Rauschbergstraße 1 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 2461  
[www.adventure-golf-ruhpoling.de](http://www.adventure-golf-ruhpoling.de)

### Parker Outdoor

Outdoor Adventures

- 3 Stunden Hochseilgarten\*  
3-hour high rope course\*

Julius-Exter-Promenade 23 // 83236 Übersee  
T. +49 (0) 8642 / 5955650  
[www.parkeroutdoor.com](http://www.parkeroutdoor.com)

### Schlittenverleih Adlgaß

Toboggan Rentals

- Schlittenverleih\*  
Toboggan rental\*

Adlgaß 1 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 483  
[www.forsthaus-adlgass.de](http://www.forsthaus-adlgass.de)

### Regionalverkehr Oberbayern (RVO)

Regional Buses (RVO)

- Freie Nutzung (Sonderlinien ausgenommen)  
Free use (Special lines excluded)

Dorflinien in Ruhpolding & Inzell inklusive.  
Village lines in Ruhpolding & Inzell inclusive.

Chiemseerstr. 58 // 83278 Traunstein  
[www.dbrgbus-bayern.de](http://www.dbrgbus-bayern.de)

### Schnuppertag

Taster Golf

- 1 Stunde Schnuppertag\*  
1-hour taster golf\*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Rauschbergstraße 1a // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 2461  
[www.golfclub-ruhpoling.de](http://www.golfclub-ruhpoling.de)

### Chiemgau Arena

Bavarian Training Centre for Biathlon & Nordic Sports

- Arena-Tour\*  
Arena-tour\*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Biathlonzentrum 1 // 83324 Ruhpolding  
T. +49 (0) 8663 / 88060 (Tourist Info Ruhpolding)  
[www.chiemgau-arena.de](http://www.chiemgau-arena.de)

### Skibetrieb/Snowtubing Kesselifte

Ski Lift and Snowtubing at the Kessel Alm

- Tageskarte\*  
Day ticket\*

Froschoerer Straße 37 // 83334 Inzell  
T. +49 (0) 8665 / 928565  
[www.kessel-lifte.de](http://www.kessel-lifte.de)

### Bayerische Regiobahn (BRB)

Bavarian Regional Railway (BRB)

- Freie Nutzung der Strecke Ruhpolding/Traunstein  
Free use of the line Ruhpolding/Traunstein

Fahrpläne & Tickets auch in der DB Navigator App verfügbar.  
Timetables & tickets also available in the DB Navigator app.

Rudolf-Diesel-Ring 27 // 83607 Holzkirchen  
[www.br-b.de](http://www.br-b.de)